№ 54. Sestdeen, 5. julijâ. 1908.

Maksâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Latweeschu Awises.

Maksâ,
po pastu pesûtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uz ahrsemèm 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Iznahk divreiz nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Kangibseru eelâ № 14.

87. gada-gahjums.

Sludinajumi maksâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Pahri par

10,000,000

(desmit milijoneem)

papirosu **deenâ** fabrizê un pahrdod sabeedriba

„Laferme", Sw. Peterburgâ.

Tas

wisulabâkais peerahdijums par nepahrspehjami augsto labumu, kahds peemiht **Laferme** papirosem:

„Zefir"	10 gab. 10 kap.
„Frou-Frou"	10 gab. 6 kap.
„Stella"	20 gab. 6 kap.
„Molodetz" „Majak"	20 gab. 5 kap.

Jelg. Sawstarpigâ Kreditbeedriba

Katolu eelâ № 8, telefons № 247.

No 558 beedreem eemaksats un garantets]

droschibas kapitals 433,990 rbl.

Bilanze uz 1. junija 384,629 rbl. 72 kap.

Kreditbeedriba **maksâ**

par noguldijumeem uz nenoteiktu laiku 6 1/2% par gadu, atwelkot krona prozentu nodokli.

Par noteiktu tekoschu rehkinu maksâ 5%, neatwelkot krona prozentu nodokli.

Atwehrta ikdeenas no pulksten 10—1/22, isnemot swehtdeenas un swehtku deenas. **Izdara wisadas banku operazijas un peenem apdroschinaschanâ premiju biletes. Izpilda** Beedribas beedru, nebeedru un eestahschu **usdewumus eekasejot maksajumus** par wekseleem un ziteem dokumenteem, kâ ari **izdara naudas pahrwedumus.**

Walde.

No 1. julija

„Latweeschu Awises" maksâ lihds gada beigâm: ar peesuhtischanu pa pastu — 1 rub. 60 kap., Jelgawâ sanemot — 1 rub. 20 kap. Zeen. pasta abonenti teek laipni luhgti, pee pastellejumu atjaunoschanas peelikt klaht wezo abonentu numuru. Ekspedizija.

„Jelgawas Latweeschu Beedribas" nama buhwes leetâ.

(Beigas.)

Bet pats swarigakais tahlak wehl tas, ka Jelgawas Latweeschu Beedribas wadoschâs aprindas likuschâs maldinatees no E. kga skizes aprehkina, kas israhdot, ka namu warès uszelt par 75,000 rubku. — Kad grib prahwu sahli ar peenahzigu skatuwi — un, saprotams, samehrigâm blakus telpâm, tad namam bez schaubâm buhs jaeenem kahdas 220 kwadratasis. Namam wajaga buht wismaz 3 stahwu, katru rehkinot wismaz kahdu 15 pehdu. Ja gribam daudz maz glihtu namu — tad bez 90—100 tuhkstoschu rubku to neweens newar zelt. Kad nu eerehkina wehl pahris gadu kapitala prozentu sudumu zaurmehrâ no kahdeem 60 tuhkstoschu rubkeem, tad isdewumi kreetni pahrsneegs 100 tuhkstoschu rubku. Kur nu wehl eerihkoschana, sewischki skatuwes. Kopâ ar gruntsgabalu wiss tâ tad sanahktu wismaz uz 140,000 r. Lai nebuhtu jaleek klaht — tad wajaga buht gadâ wismaz uz 12,500 r. eenahkumu. Kur tee lai zelâs pee tagad redzamâs saimneekoschanas?

Sihkumôs wispahrigi neeelaidischos — jo tee jau wispahribu neinterestê — un, bez tam — tas, kas par teem teescham interesetos — atradìs peenahzigus aprahdijumus „Tehwijâ". Bet tomehr pahris gluschi jaunas leetas, uz kurâm „Latw. Awises" man teeschi prasa atbildi, gribu ihsumâ tuwak apskatit. — Aprahdidamas, ka no manis eeteikta kopdarbiba pee schi Jelgawas Latweeschu Beedribas nama plana isweschanas ar zitâm beedribâm nebuhschot lahgi saprotama, „Latweeschu Awises" jautâ „kâ gan „Tehwijas" gudree kungi eedomajotees tahdu kopdarbibu?" „Latw. Awises" lahgâ newarot eedomatees tahdu kahrtibu. Nu — waru nahkt te palihgâ ar aisrahdijumu uz „Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas" jauno namu Katoku eelâ 44, kur koti labi sateek „Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas konsums, „J. L. B. Krahschanas Aisdoschanas Sabeedriba", „Leel-Sesawas Krahsch. Aisdoschanas kase" un „Latweeschu Sawstarpigâ Apdroschinaschanas Beedriba", neskatotees uz to, ka wisâm schim beedribâm ir wisai plaschs darbibas apmehrs. Waj tas, kas „Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribai" eespehjams — nebuhtu iswedums ari zitai kahdai beedribai — ja tikai pareisa un dsihwa darbiba un wadiba. Taisnojot Jelgawas Latweeschu Beedribas preekschneezibu pret maneem pahrmetumeem, ka ta pee sawa jaunâ nama projekta nawa aizinajuse klaht ari zitas Jelgawas Latweeschu beedribas, „Latweeschu Awises" jautâ: Bet uszihtigo Jelgawas Latweeschu Beedribas apkarotaju K. Graudina kgu gribetum tikai luhgt mums pasazit, kahdas Latweeschu beedribas gan Laukfaimneezibas Beedriba aizinajuse pee apspreeschanas palihgâ, zekot Katoku eelâ sawu jauno namu." Uz to waru atbildet, ka schis Laukfaimneezibas Beedribas nams Katoku eelâ ir zelts minetâs beedribas un winas tuwu stahwoschu beedribu weikalskeem noluhkeem, zelts sahkumâ leelaks, nekâ tuhlit nepeezeeschami wajadsigs, lai wehlak uz katra soka nebuhtu jakeràs pee pahrbuhwèm. (Un tadehl sahkumâ daschas dalas war tikt isihretas priwatpersonâm). Laukfaimneezibas Beedriba pee schi nama zelschanas projekta apspreeschanas aizinaja gan palihgâ wisu beedribu aprindas, kas winas darbibai un pasahkumam tuwaku stahw. Zitu beedribu peeaizinaschana tatschu bija gluschi leeka. „Latweeschu Awises" war buht droschas, ka kerotees pee konzertsahles un skatuwes buhwes Laukfaimneezibas Beedriba buhtu sakarâ stahjusès ar tâm aprindâm un beedribâm, kas peekop schis mahkslas — un t. t.

Ka wairak beedribas war satizigi kopâ darbotees un weena otru pabalstit — lai noder jo sewischki aisrahdijums uz Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas aprindu beedribâm: 1) Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribu, 2) winas konsumu, 3) J. Laukfaimn. B. Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedribu, 4) Leel-Sesawas Krahschanas-Aisdoschanas kasi, 5) Latweeschu Sawstarpigu Apdroschinaschanas Beedribu ar 8 nodalâm wisâ Kursemê un 6) gan kâ pehdigo minetu, bet ne kâ pehdejo „Latweeschu Laukfaimn. Ekonomisko Beedribu" ar winas kahdâm 12 nodalâm Kursemê, Widsemê un Leischôs.

Jelgawâ, 19. junijâ 1908. K. Graudinsch.

„Latw. Awischu" redakzijas peesihme: K. Graudina kgs sawâ rakstâ itin neka naw atspehkojis no ta, ko esam par Jelgawas Latweeschu Beedribas nama buhwi rakstijuschi. Pa tam winsch sawu kara gaitu pret Jelg. Latw. Beedribu zihtigi turpina ari „Tehwijâ". Zik pretigs un weltigs darbs tas ari nebuhtu, mums tomehr turpmak wehl nahksees masleet pee K. Graudina kga tukschâs teepschanâs pakawetees.

Izgreest un eesahkit.

Kupons!

Zaur jaunu izgudrojumu fotografijas mahkslas technikâ man ir eespehjams pehz katras fotografijas isdarit paleelinajumus par koti lehtâm zenâm. Lai zeen. publika waretu par to pahrleezinatees, tad schi kupona eesuht. pagatawoju **portreju dabigâ leelumâ** (35×45 cm.) pehz eesuhtitâs fotografijas par tikai **1 rbl.** Luhdsu nesamainit ar Parises aj ziteem tamlihds. sludinajum.

Fotogr. eestahde N. W. Borchardt (Rembrandt)
Rigâ, Dsirnawu eelâ 67.

Derigs lihdz 1. sept. 1908.

Jautajums „Salktim" Rigâ.

Preeksch wairak kâ trihs gadeem Rigâ nodibinajâs grahmatu isdeweju sabeedriba „Salktis". Sabeedribas rihzibas komitejâ bija eewehlejuschees pasihstamee tautas strahdneeki rakstneeks A. Sauleets, mahkslineeks J. Rosentals un skolas preekschneeks A. Keninsch. Tapa usaizinati daudzi ziti kaudis schahdu leetu weizinat, eemaksajot naudu — pilnu dalibas maiju 100 r., un tad ari dalas eemaksu, no 10 rbl. sahkot. Un peedalijâs toreiz labs pulzinsch Latweeschu rakstneeku, literaturas weizinataju un grahmatu weikalneeku, labo leetu weizinat. Pee tam rihzibas komiteja sawôs usaizinajumôs sinoja, ka pilna dalibas nauda dod dalibneekam balss teesibu wisôs sabeedribas noleh-mumôs; ari dalas maksataji peedalâs ar aisrahdijumeem un padomeem sapulzês, kuras notur sabeedriba.

Tâ tas bija wahrdôs un uz papihra. Bet nu tahlak.

Sahka „Salktis" lozitees un strahdat. Buhtu koti nepareizi kaut ko sliktu bilst par wina isdewumeem prinzipielâ sinâ. Izdewa Sauleescha, isdewa Poruka rakstus, isdod almanachus, un saturs winôs jo ruhpigi krahts, smagu graudu jo pilns. Warbuht weenam otram dalibneekam, tautas peleko brahku draugam, buhtu bijis ko peemest pa peesihmei pret „Salkscha" isdewumu swahrkeem: dahrgee platee sehjumi prasâs gulet tikai uz salonu galdeem. Un daschs labs grahmatu tirgotajs dabujis suhkatees, ka „Salkscha" grahmatas ir tikai bagatneeku grahmatas. Buhtu jau warejuschi daschâm tâm grahmatâm uswilkt lehtakus swahrkus, lai ari nabaga wihram teek... Bet tas nu wairak blakus leetas. Galwenais muhsu jautajums „Salktim" istek ahrâ no schahdas leetas:

Wisôs tajos gados, kamehr „Salktis" strahdâ, naw noturets, ne ari sasaukta ne weena pilna dalibneeku sapulze, naw no wineem prasits nej padoms, nej aisrahdijums, nej spreedums waj lehmums. Ir tapusi isleetota un eewehrota tikai winu nauda. Un tahlak par to paschu naudu naw nodots wisôs tajos gadôs nej masakais rehkins, sinojums waj kwihte. Beedri dalibneeki atstahti nesinâ, kahds sabeedribas mantas stahwoklis, kahdi honorari maksati teem rakstneekeem, kuru darbi isdoti. Ar wahrdu sakot, wini paschi pilnigi ignoreti, tikai winu nauda gan ne. Nupat wehl „Salktis" sahzis isdot ihpaschu schurnalu. Pee tam mums no labi informetas puses teikts, ka „Salktis" buhschot tikai fiktiws isdewejs. Ihstais isdewejs buhschot zita persona. „Salktis" doschot winam, tas ir schai personai, tikai sawu wahrdu. Mehs sinam, ka lihds schim katrs latwisks schurnals ir atstahjis sawam isdewejam makâ robu. Ja nu no „Salkscha", kaut ari fiktiwi, isdotais schurnals mirtu ar parahdeem, tad dalibneeku naudas maksâs schos grehkus, bet bez dalibneeku sinas?

Newaredami atsiht tahdu „Salkscha" rihzibas komitejas rihkoschanos par wisai taktisku, mehs jautajam: kapehz tas tâ? Jautajam to atklahti kapehz, ka aiz muguras jau dsirdams par scho leetu nepatihkama ruhkona. Mehs negribam „Salktim" kaitet. Negribâs tizet, ka tahdi wihri, kâ Sauleets un Rosentals, liktu pirkstus pee tahdas rihzibas, kuru waretu apsihmet par „slepenu mihligu brahku buhschanu." Bet tâ rihkojotees, „Salktis" kaitè pats sew. Un tadehl mehs wehl reiz jautajam: kapehz tâ?! —s.

No ahrsemèm.

Balkanu pussalas apstahkli sareschgijâs. Reformu eeweschanu Makedonijâ ir usnehmuschâs Kreewija un Anglija. Uz pehdejâs preekschlikumu ir nodomats wispirms Makedoniju apmeerinat ar kara spehka peepalihdsibu un tikai pehz tam dot reformas. Laikam sakarâ ar schahdu preekschlikumu, nemeeri Makedonijâ pehdejâ laikâ atkal stipri peenehmuschees. Turzijas sultans uz nemeeru apgabaleem Monastirâ suhtija generali Schemsi-paschâ ar leelu kara spehku. Bet drihsi ween kara spehks wairs neklausija sawam wirspawehlneekam, — daschi saka, ka tapehz, ka kareiweem naw ismaksata alga, otri — ka Jaunturki atkal sparigaki sahkuschi agitet armijâ. Schemsi-paschâ tomehr gribeja botees uz nemeeru apspeeschanu, bet kad winsch kahpa ratôs, uz winu sahka schaut, kahds ofizeeris peegahja wirspawehlneekam itin tuwu un winu uz weetas noschahwa. Noseedsneeks pehz tam nosuda. Lai apspeestu nemeerus armijâ, Konstantinopolê eesaukti semes sargi. Bet ari starp teem naw nekahdas dsiziplinas, un wini deenas laikâ uz eelas aplaupijuschi un peekawuschi daschus ahrsemneekus. Sultanam nebuhs weegli, eewest mahjâ atkal zik nezik kahrtibas.

No Austro-Ungarijas. Wisslahwu kongrefs. Kâ sinams, nesen Balkanu Slahwu preekschstahwji weesojâs Kreewijâ, lai isplatitu Slahwu apweenoschanas ideju. Tagad nu taî paschâ noluhkâ Pragâ atklahts Wisslahwu kongrefs. Atklahschanas runâ Dr. Kramarschs atkal usswehra apweenoschanâs wajadsibu un sewischki creesâs pee Kreewu preekschstahwjeem, kuri lai nahkot pretim ar meera saru. (Wehtraina peekrischana). Walsts domneeks Maklakows apleezinaja, ka ari atjaunotâ Kreewija ilgojotees pehz schahdas apweenoschanâs. Domneeks Dmowskis teiza, ka Kreewu un Poku strihdus tomehr pehdejos nekawejot peedalitees pee kongresa. Uz kongresu nobraukuschi ari walsts padomes lozekli grahfs Olsufjews, knass Trubezkojs u. z. Pawisam ir 70 delegati no 7 daschadâm Slahwu tautibâm. Truhkst preekschstahwju no Pruhschu Polijas, Bosnijas, Herzogowinas un Makedonijas.

No Anglijas. Pahrsteidsoschu preekschlikumu eesneegschot ministru preekschneekam Askwitam weens no wina kabineta lozekleem Winstens Tschertschils, proti — lai Angku aktiwo armiju pamasina par kahdeem 30,000 wihreem.

„Riga"

tikai ihsti no fabrikas

A. S. Maikapara, Rigâ

10 gab. 6 kap.
25 „ 15 „

Wisi ziti scha formata ir tikai pakaldarinajumi.

Naudu, kas pehz schahdas pamasinaschanas atlikschotees, wareschot isleetot wezuma pensijàm. Tscheretschilam esot peekriteji ari starp dascheem ziteem ministreem; kara ministra Haldena domas neesot wehl sinomas. Interesanti wehl tas, ka Frantschu awises, runadamas par beedroschanos ar Angliju, usstahda prasijumu, ka Angku saussemes armijai jateekot stipri paleelinatai.

No eekschsemèm.

Nosuduschi wagoni.

1906 gadâ, kà „Now. Wremja" sino, nosuduschi 10,000 wagonu. Pagahjuschâ gadâ nosuduschi 8000 wagonu, kas isstaisa apmehram 2—3 proz., bet 1906. gadâ pat 3—4 proz. no wiseem Kreewijas dselszeku wagoneem. Zaur schahdu wagonu nosuschanu zehluschees saudejumi par kahdeem 13,000,000 rubku. — Nupat atkal sino par schahdu gadijumu. 1. julijâ Maskawâ bij nodomats atklaht juhrleetu ministrijas isstahdi. Us scho isstahdi ari sawwaligàs flotes walde no Peterburgas aissuhtijuse us Maskawu diwus wagonus ar isstahdameem preekschmeteem, bet galâ nonahzis tikai weens wagons, kamehr otris esot nesin kur nosudis. Gluschi kà adatina!

Atsauksmes par walsts domi.

Tagad, kur pirmà sesija nupat beigusès, laikraksti issaka sawus spreedumus par trescho walsts domi. Nekahdus leelus darbus wina naw isdarijuse. Wisi swarigakee jautajumi, kureem preeksch walsts buhtu leelaka nosihme, ir palikuschi neisschkirti, pat neaiskahrti, par peem. agrarjautajums, weetejâ paschwaldiba, teesu reforma, wahrda, preses un sirdsapsinas brihwiba, personas neaisskaramiba u. z. Tatschu sawa nosihme domei ir bijuse. Tà „Slowo" starp zitu saka, ka dome nostiprinajuse tautà konstituzijas apsinu. „Dome peerahdija, ka ta prot noturet wirseenu starp pretejàm strohwàm, neaisraudamàs ne us weenu, ne otru pusi un beigàs pate tapa par peewilkschanas widus punktu. Domi atsihst tiklab tee, kuri ar ihgnumu un dusmàm atgahdajàs 17. oktobri, kà ari tee, kuri ar smagàm, nospeestàm juhtàm atzeràs 3. juniju." — „St. Petersburger Zeitung" issaka wehleschanos, lai dome ari turpmak nostiprinatos sawà eekscheenê un lai walbiba, tàpat kà tauta weenmehr wairak rehkinatos ar tautas weetneezibu. „Tad walsts kugis nenogreesisees no usnemtà wirseena, bet apweenos wisus dsineja spehkus un laimigi safneegs sawu mehrki — weenprahtigu, reformetu, kulturelu walsti, kurà ikkatrs pilsons kreetnu likumu apsardsibà un ar pilnigàm teesibàm waretu dsihwot un strahdat pats sew par labu". — „Retsch" par domes realeem darbu panahkumeem raksta: Astonu mehneschu laikà dome naw peenehmuse neweena likuma, kuram zik nezik buhtu nosihme preeksch plaschakàm aprindàm. Tapat dome neesot radijuse ari jaunas teesibu atmosferas; jo semê tàpat kà senak pastahwot ahrkahrtejas un pastiprinatas apsardsibas ar wisàm to sekàm. Ari zeribas us nahkotni newarot buht nekahdas sposchàs. Par to warot leezinat sewischki zittauteeschi un semakàs schkiras. — Tomehr „pehdejâ laikà parahdijàs daschu reisi sapraschanàs starp domes partijàm, tapehz nowehlesim domei, kura sanahks rudenî, sapraschanu un spehkus, isspildit tos usdewumus, kuri tai stahw preekschà . . ."

Galwenà preses wirswalde

patlaban isdewuse sarakstu par scha gada janwarî, februarî un martà aisleegtàm un konfiszetàm grahmatàm un broschuràm un usdewuse tàs tuhlin isnihzinat. Kreewu walodà schahdu isdewumu ir 106, Poku — 6, Armenu — 4, Grusinu — 2, Igaunu — 4, Tataru — 1 un Latweeschu — 5: 1) „Dsirksteles" apgahdibà isdotais II. populari-sinisku rakstu krahjums „Atwases", 2) Jankowa sastahdità gada grahmata strahdneekeem „Darbs", 3) W. Ahscha redigetais Latweeschu strahdneeku kalendars 1908. gadam; 4) Birsneeka apgahdibà isdotà „Maise wiseem" un 5) Anderfona apgahdibà isdotà broschura „Sozialdemokratija ir kungu-inteligentu, bet newis strahdneeku partija" ar turpinajumu.

Zihna ar besbiketu pasascheereem.

Satiksmes un teesleetu ministrijas esot isstrahdajuschas noteikumus, kà waretu aprobeschot besbiketu pasascheeru skaitu. Wispirms schahbdeem pasascheereem uslikschot leelu sodu: 300 rbl. naudas soda waj 1—3 mehneschi aresta. Kondukteereem, kuri peekauschot braukt besbiketneekeem, atwilkschot no algas diwkahrschu schahda pasascheera biketes maksu, kà ari uslikschot wehl zitus sodus.

Paaugstinatais dselszeku tarifs

ar 1. juliju eewests us baudseem dselszeleem.

No Peterburgas. Wehl par kasarmu sabrukschanu. Tagad galigi issinats, ka sem sabrukuschàs ehkas drupàm dabujuschi galu 4 un gruhti tikuschi eewainoti 7 strahdneeki. Pehz leezineeku isteizeeneem katastrofa notikuse zaur widus seenas sagahschanos, kuras pamati nebijuschi peeteekoschi nostiprinati. Wispahr buhwes darbi tikuschi isdariti ar sodamu nolaidibu. Pee muhra darbeem starp jauneem keegeleem leetoti ari gluschi wezi, lai tik buhwe isnahktu lehtaka un usnehmajam atlektu leelaka pelna. Dselss sijas, kuras katur wisu ehku, nebijuschas peeteekoschi dsiki eelaistas seenàs un tapehz winu gali isslihbejuschi no atbalstu weetàm ahrà. Plkst. 1 pehz pusnakts pee sabrukuschàs ehkas eerabees Leelkuass Peters Nikolajewitschs. Wina klahtbuhtnê no gruweschu kaudses iswilkts 35 gadus wezà strahdneeka Fedotowa lihkis. Lihka isskats bijis breesmigs: kreisà azs issista, galwas kaus sadragats, peere un degunî kauli eesprestì us eekschu. Wehlak atraka ari pahrejo triju strahdneeku lihkus.

— **Domneeku algas jautajums.** Walsts padomes saweenotàs komisijas isteizàs pret noteiktas algas doschanu walsts domneekeem. Tanî weetà teek likts preekschà, paaugstinat deenas maksu us 20 rubkeem, pee kam par tàm deenàm, kuràs walsts domneeks no sehdes atrautos, winsch nekahdu maksu nedabutu. Jautajums drihsumà tiks isschkirts pilnà walsts padomes sehdê. Schahds wirseens schinî leetà sazehlis waldibas aprindàs pahrsteigumu.

— **Ministru preekschneeka Stolipina peenahkumus,** kamehr winsch ir ahrsemês atwalinajumà, ispilda wina beedri Krischanowskis un Makarows un saimneezibas leetu preekschneeks Gerbels.

— **Spreedums Mikukowa-Popowa leetà.** „Russ" lihdsstrahdneekam Popowam par usbrukumu deputatam Mikukowam meerteesnesis peespreeda weenu mehnesi aresta.

— **Atkal nelaime pee buhwes darbeem.** 28. junijà us Mochowajas eelas pee kahda jauna tschetrstahwu nama buhwes „ais nesinameem zehloneem" sagahsuschàs stalaschas. Lihds ar stalaschàm no 4 asu augstuma nogahsuschees semê ari 4 strahdneeki, no kureem 3 eewainoti weeglak, bet zeturtais dabujis gruhtus eewainojumus kahjàs un rokàs. Ussahkta stingra ismeklleschana.

No Pleskawas. Jauna seeweeschu rokdarbu nosare. No schejeenes seeweeschu gimnasiju skolotajàm wairakas ismahzijuschàs paschuht sew kurpes un sahbakus. Schis jaunais pasahkums ari Latweeschu mahtu un meitu starpà atradis peekritejas. Tà pagajuschà gada rudenî apawu pagatawoschanas kursi bijuschi sarihkoti Smiltenê un tagad tahdus pat kursus taisàs sarihkot Alukfnê kahda Knappe kundse, kura Pleskawà us mineto darbu spezieli sagatawojusès.

Widseme.

Gubernatora pawehle.

Tà ka pehdejà laikà beeschi laikrakstos parahdàs sludinajumi par daschadeem ahrstneezibas lihdsekleem, kuru noluhks ir tikai maldinat publiku, tad Widsemes gubernators usdewis, wisus sludinajumus par ahrstneezibas lihdsekku pahrdoschanu, winu leetoschanus weidu un slimibu ahrsteschanu, eepreeksch winu nodrukaschanas nodot gubernas waldes medizinas nodalai preeksch zaurskatischanas un atlauschanas.

No Rigas. Leeli ugunsgrehki. Swehtdeen pehz pusdeenas Stabu eelà № 54, Wihksnas konserwu fabrikà iszehlàs uguns, kura drihs pahrgahja us tuwejo Steinerta koku noliktawu; tur tuhlit sahka degt koku grehdas un daschadas ehkas. Pasinoja leelo ugunsgrehku un sasteidsàs wisas Rigas ugunsdsehseju komandas. Uguns bij tik leela, ka pee degoschàm ehkàm nemas newareja peekluht; nebij sespehjams aissargat pat blakus eelu ehkas. Tà aisdegàs us Gertrudes eelas pristawa palihga Reicherta nams un us Stabu eelas Steinerta 6-stahwu muhra nams. Nodegushas kahdas 7 ehkas. Fabrika ar ehkàm bija apdroschinata par 105,000 rbl. un elektriskàs maschinas ehka ar eetaisèm par 40,000. Koku bijis par 40,000 rbl., bet tee nebijuschi apdroschinati. Reicherta nams un Wihksnas konserwu fabrikas ehka nodegushi galigi. Saudejumi ap 200,000 rbl. Loti leeli saudejumi zehluschees leelà nama eedsihwotajeem, kureem pa leelai daldai sadegusse neapdroschinata manta. Ir zeetuschi ari ugunsdsehseji. Weens ugunsdsehsejs isskritis pa logu un sadausijees tik nelaimigi, ka bijis jaaisweds us slimnizu, un dsehsejam Strengelim, durwis atlauschot, no otra ugunsdsehseja pahrzirsta galwa, tà ka tas gulot slims. Bes scheem wehl eewainoti wairaki ugunsdsehseji. Kahda no nama eedsihwotajàm saudeja samanu ais schehlabàm par sadegusscho mantu. — Otrs leels ugunsgrehks iszehlàs ap to paschu laiku malkas noliktawà pee pretschu stazijas, bet to drihsak isdewàs nodsest. Te saudejumu bijis ap 100,000 rubku.

— **Kara teesa** isteesaja 30. junijà apsuhdsibu pret Andreju Gluhsdu, kursch bija apwainots par to, ka 1906. gada 1. nowembra wakarà kopà ar diweem ziteem laundareem Leepajà us eelas dsehrumà usbrukuschi trim eelu klaidonèm un diwas no tàm eewainojuschi. Pahrejee diwi usbruzeji jau agrak no kara teesas dehl ziteem noseegumeem noteesati pee spaidu darbeem. Gluhsdu noteesaja pee spaidu darbeem us wisu muhschu. — Otra apsuhdsiba bija pret Peteri Grasdeneeku. Naktî us 10. maiju 1906. gadâ apsuhdsetais Grasdeneeks kopà ar kahdu Kahrklinu eebrukuschi Krolischu mahjàs Sehres pagastà, kur ais personigeem eemesleem un atreebibas saschahwuschi Jahni Busuli, kas no dabuteem eewainojumeem jau otrà deenà nomira. Kahrklinsch aisbehdsis un wehl lihds schai deenai naw atrasts. Grasdeneeku noteesaja us nahwi zaur pakahrschanu.

— **Wehl par Bilderlinu tiltu.** „Risch. Mist" raksta: Plaschakàs aprindàs isplatijuschàs leelas baschas par Bilderlinu dselszeka tilta nedroscho stahwokli. No publikas puses tika luhgts dselszeka waldei, lai ta dotu kahdu paskaidrojumu par scha tilta stahwokli. Bet dselszeku waldes kluseschana teek istulkota par sliktu sihmi un wehl pawairo nemeeru. Baumas par tilta nedroschibu gandrihs katru gadu atjaunojàs, bet tagad tàs ir sewischki stipras un nemitejàs.

— **„Nekas, tikai lokomotiwe saplihsa".** „Rig. Neueste Nachr." garakà rakstà apskata Rigas juhrmalas wilzeenu braukschanu un sewischki maschinu bojaschanos. Noteekot gadijumi weens pehz otra, kur weenai lokomotiwei aisraujotees elpa, otrai saluhstot noguruschee lozekli, treschai pahrkalkojotees wenas. Brauzejeem daschkahrt esot jaustizàs lokomotiwèm, kuràm nemas neesot bremses. Wilzeens tahdà gadijumà paskrejot garàm stazijàm un apstahjotees weetàs, kuras nemas neesot atsihmetas brauzeenu sarakstà.

— **Ari preses jubileja.** „Rigasche Neueste Nachrichten" aisrahda, ka 1. julijà schi awise warejuse swinet sawadu jubileju; proti, to deenu pagahjuschi 6 mehneschi, kur winu par tàs progresiwo wirseenu boikotè daudsas winas beedreenes, konserwatiwakàs Wahzu awises „Balt. Tageszeitung", „Rig. Tageblatt", „Düna-Ztg.", „Rigasche Ztg.", „Rig. Rundschau" un „Balt. Post". Usskaititàs Wahzu awises ne ar puschplehstu wahrdinu ne reises pa scheem 6 mehneschem naw peeminejuschas sawu liberalo beedreni „Rig. N. Nachrichten". Daschas no tàm pat leeguschàs usnemt sludinajumu par sawas jannàs beedrenes isnahkschanu.

— **Kara teesai nodoti** wairaki Slokas rewoluzionaru komitejas lozekli, kuri esot usbrukuschi Slokas pagastnamam, aisleeguschi Slozeneekeem peedalitees pee pilsehtas domneeku wehleschanas, gahsuschi wezo pilsehtas waldi un eezehluschi jaunu, aisleeguschi maksat nodokkus, apturejuschi twaikonu satiksmi ar Slolu, slehguschi Wahzu skolas un bodis, noturejuschi mihtinus, musinajuschi pret waldibu, lasijuschi un isspeeduschi naudu preeksch eerotscheem, peespreeduschi dascheem nahwes sodu un sludinajuschi, ka jadibina republika. — Leepajas sozialrewoluzionaru organisazijas leetà, kurà apsuhdseti wairak par 100 zilweku, schinis deenàs pabeigs preekschismekleschanu un apsuhdsibu nodos Rigas pagaidu kara teesai. Wisi apsuhdsetee, kas jau labu laiku kamehr apzeetinati, apwainoti par wairakkahrtigàm slepkawibàm, usbrukumeem, aplaupischanàm.

No Majoreem. Noslihkuse. 1. julijà 18 gadu wezà Michailskajas iksdse (no Warschawas) un Buchner iksdse sahkuschas juhrà slihkt un saukuschas pehz palihdsibas. Kahds nepasihstams wihreetis, kà laikraksti sino, peldus dewees slihzejas glahbt, bet sahzis pats grimt. Pa tam peldetawas ihpaschneeks Klihwe peesteidsees ar laiwu un isglahbis Buchner iksdsi, bet Michailskajas iksdsi iswilkuschi tikai pehz pusstundas. Winu atdsihwinat nebijis wairs eespehjams.

No Karlsbades. Students noslihzis. 30. junijà Karlsbadê juhrà noslihka students Sakeskis, kas sche bij eeradees no Eekschkreewijas. Neilaimigo iswilka drihs, bet wisi atdsihwinaschanas mehginajumi palika bes sekmèm. (N. Tag.)

Pee Katlakalna mahzitaja muischas 1. julijà, kà laikraksti sino, meschà uguns iszehluses kahdàs 8 weetàs us reisi, bet to laimejees nodsehst. Zehlonis nesinams.

No Ropascheem. Negehligs eebrukums slepkawibas noluhkà. Ap plkst. 1 naktî us 1. juliju kahds peedausija Peetenu mahjàs pee jaunzelamà tilta buhwes usnehmeja Jahna Jaunosolina dsihwokla durwim un luhdsa eelaist, jo esot steidsamas darischanas. Kad Jaunosolinsch atwehra durwis, us winu reis isschahwa, bet lode kehra tikai durwju stenderi. Jaunosolinam laimejàs aisgruhst durwis un aismukt pa otràm durwim us kuhts augscheenes, kur winsch noslehpàs. Laundari, kuri bija diwi, eebruka dsihwokli, bet weltigi ismeklejuschees pehz eedsihwotaja, panehma ta sudraba kabatas pulksteni ar kehdi un maku ar dascheem rubkeem un tad aisgahjuschi, wehl reises 3 lihds 4 isschaudami ar rewolweri. Weenam usbruzejam bijuse maska. Zer laundarus issinat. (Ds. W.)

Pee Pabascheem. Semes eepirkschana. Sche 7. junijà eerabàs no Peterburgas krona semneeku semes rewisors ihstens walsts padomneeks Rasumows un 11. junijà sahka iswest to, ko Pabaschu, kà ari Jehrkules saimneeki sen jau gaidija, t. i. pahrwehrta krona mahju renteschanu pirkschanà. Un tà 54 saimneeki, 62 bessemneeki un 18 eebuhwneeki sche dabuja pirkschanas teesibas, bet dehl gimenu samainischanas palika 9 mahju pirzeji wehl nenoteikti. Mahju pirkschanas nosazijumi ir peenehmigi un ikgadus jamaksà pehz semes leeluma atteeziga suma. Wispahrigi jaunee gruntneeki loti eepreezinati un nosuhtija zaur semneeku leetu komisaru pateizibas telegramu Wina Majestatei Kungam un Keisaram. Zeenijamam rewisora kgam par wina daudskahrtigàm puhlèm tika pasneegts albums ar pateizibas adresi, kà ari fotografiju, kur kahdreis agraki nonemts pats rewisora kgs kopà ar Pabaschu saimneeku leelako daku. Kad Pabaschôs wiss bija nokahrtots, 18. junijà rewi-

Kadehl Juhs

wehl neesat pirkuschi?

Ta ir wislabakà schnauzamà tabaka, isgatawota Deenwidus-Kreewijas **wiskeelakajà** fabrikà

„Золотая Рыбка."

Tabaka bes selta siwtinas ir **pakaldarinajums.**

sora kgs pahrzehlàs uſ Bihrinu pagaſta namu un ſche nokahrtoja Jehrkuleeſchu mahju buhſchanas; ſche bija maſak ſareſchgijumu un wareja wiſu ahtraki beigt. (Dſ. W)

No Zehſim un Walkas. Politiſkee areſtantu uſwalkòs. Widſemes gubernators, kà „Riſch. Weſt." ſino, apſtiprinajis noteikumus, ka politiſkeem apzeetinateem Walkas un Zehſu arrinku zeetumôs jawalkà krona drehbes. Tas atſihts par nepeezeeſchamu, lai kawetu politiſko areſtantu behgſchanu no mineteem zeetumeem.

Kurseme.

Gubernatora rewiſijas zeĺojums.

Kurſemes gubernators, kà laikraſti ſino, tagad apzeĺojot Kurſemes pilſehtas, — Kuldigu, Aiſputi un Leepaju, — rewidedams tureenes poliſijas eeſtahdes un zeetumus.

„Krogu teeſibu" atlihdſinajums.

Finantſchu miniſtris, kà „Rig. Neueſt. Nachricht." ſino, uſdewis iſmakſat Kurſemes brunineeku muiſchu ihpaſchneekeem pahrpalikumus par krogeſchanas teeſibu atzelſchanu. Schoreiſ iſmakſajami 237,295 r. 18 k., t. i. apmehram 20 proz. no kopejàs atlihdſinajuma ſumas, no kuras jau 80 proz. iſmakſati.

No Leepajas. Skolu ſinas. Pirmmahzibas ſkolu pabalſtiſchanai walſts dome atwehleja miniſtrijai 6,900,000 rbl., no kureem weenklaſu ſkolas war dabut pa 500—700 un diwklaſu pa 1000—1400 rbl. Tà ka Leepajà ap 2000 behrnu paleek bez ſkolas mahzibas, tad pilſehtas dome nolehmuſe, greeſtees pee tautas apgaiſmoſchanas miniſtra ar luhgumu, dot Leepajai 22,400 rbl. leelu pabalſtu preekſch winas 15 diwklaſigajàm un 2 weenklaſigajàm elementarſkolàm un preekſch daſchu jaunu ſkolu dibinaſchanas. Ja pabalſtu dabutu, tad elementarſkolàs mahzibu waretu paſneegt par brihwu.

— **Krahpneeks.** Kahds ſweſchs wihreets, ar kahda jauna Leepajneeka peepalihdſibu, pee wairakàm weetejàm firmàm paſiellejis uſ Harbinu leelus ſuhtijumus ſilku un tabakas. Pee kahda meeſneeka winſch uſpirzis weſelu wagonu zuhkas gakas un tad luhdſis meeſneeku, aiſdot winam 200 rubl., jo wiſu naudu winſch eſot iſpirzis un 360 rbl. winam jamakſajot par tabakas akziſi. Meeſneeks, kà „L. Z." raſta, naudu eedewis, un pirzejs pe z tam paſudis no Leepajas. — Kà jau ſinots, lihdſigi krahpſchanas gadijumi bij ari Jelgawà.

— **Dſer tawu dſerſchanu!** Naktì uſ 30. juniju poliſija atraduſe pee Skodas meeſta peerakſtito Walirinu Kobekinu lihdſ kreklam iſwilkuſchos un lihdſ neſamonai peeſuhkuſchos pilſehtas parkà gukam. Wehlak pee nopratinaſchanas iſrahdijees, ka Kobekins nodſehris wiſas ſawas drehbes un tad, eedams uſ mahju, pilſehtas parkà eemidſis. (L.)

No Wainodas. Paſchſlepkawa. Wainodas weeſnizà 27. junijà ar morfiju nonahwejees 19 g. wezais Kaſdangas pagaſta lozeklis Jahnis Koks, Leepajas Königa apteeka mahzeklis. Atſtahtà ſihmitè winſch rakſtot, lai pee wina nahwes neweena newainojot. Pirms daſchàm nedeàm winſch ar kahdu jaunawu iſbrauzis uſ Wilnu, domajams, ka likt apteekara mahzekla eksamenu. Ihſtee paſchnahwibas eemeſli naw ſinami.

No Wentſpils. Sakumballes jaukos iſnahkumus Wentini ſchinks Jahnôs jo ſpilgti dabuja peedſihwot. Ne maſak kà pusduzis ar naſcheem ſadurſtitu un ſaſiſtu zilweku no aplahrtejàm ſalumu ballèm eeweſti pilſehtà. („W. Apſk.")

No Birſcheem (Augſch-Kurſemè). **Sods par 1905. g. noſeegumeem.** 11. junijà Birſchu pagaſta namà eeradàs, kà „N. Apſk." ſino, aprinka preekſchneeks un ſemneeku leetu komiſars un paſludinaja pagaſta weetneeku ſapulzei generalgubernatora ſpreedumu: uſbuhwet kopà ar Salas pagaſtu nemeeru laikôs iſpoſtito „Dſelſnama" ſluhſchu weetà tiltu; pretejà gadijumà peedraudets katram pagaſtam ar 3000 rbl. ſoda. „Dſelſnama" ſluhſchas zaur pahrmehrigu uhdena aiſtureſchanu nodarija ikgadus leelus ſaudejumus apm. 100 ſaimneeku plawàm. Daſchi ſaimneeki tahdà zeĺà zehluſchos ſaudejumus rehkinaja uſ wairak ſimtu rubku gadà. Uſ preekſchu mineto ſluhſchu nebuhs, bet tikai tilts, par kuru tad pagaſta weetneeki noſpreeda, ka tas jabuhwè teem ſaimneekeem, kureem no ſluhſchàm zeĺàs ſaudejumi.

No Dandales (pee Jelgawas). **Wahrigi ſaſiſts.** 24. junijà netahlu no Jelgawas leelzeĺa, atrada grahwi beſſamanas ſtahwoklì 15 g. w. Fridi Braſdu. Uſ notikuma weetu iſbrauza aprinka ahrſts un ſneedſa nelaimigajam pirmo palihdſibu. Pee iſmekleſchanas iſrahdijàs, ka B. 23. junija rihtà tuwejôs Rubenôs bijis pee drehbneeka, no kureenes pulkſten 5 pehz pusdeenas gahjis uſ mahjàm. Sehns ſagulejis grahwi wairak neĺà 24 ſtundas bez ſaut kahdas palihdſibas. Tagad Jelgawas pilſehtas ſlimnizà no wina tikai iſdabuts ſinat, ka winu ſitis kahds gara auguma wihreetis. (L)

No Jelgawas.

Jelgawas Latw. Amatneezibas Beedribas pehdejà runaſ-wihru ſapulzè nolemts, ſahkot no 1. julija, eerihkot beedribas pagaidu telpàs, Katoku eelà № 39a, otrà ſtahwà, laſamo galdu, uſ kura lihdſ gada beigàm atradiſees ſchahdi laikraſti: 1) „Tehwija", 2) „Latweeſchu Awiſes", 3) „Latwija", 4) „Dſimtenes Wehſtneſis", 5) „Rigas Apſkats", 6) „Seemeĺblahſma", 7) Leepajas Atbalſs", 8) „Salktis", 9) „Mehneſchraksts", 10) „Rigaſche Neueſte Nachrichten", 11) „Биржевыя Вѣдомости". Ar to nu likts pirmais pamats beedru eeſchejai dſihwei, kura, ſinams, pilnigi warès tad attihſtitees, kad beedribai turpmak laimeſees tikt pee pilnigakàm un plaſchakàm telpàm. Tagadejàs telpas warès apmeerinat tikai wisnepeezeeſchamakàs wajadſibas. Weena no tahdàm nu buhtu apgahbata, eerihkojot laſamo galdu, pee kura beedreem buhs iſdewiba leeſberigi pawadit laiku. Jawehlàs tikai, kaut beedri buhtu iſchakli laſamà galda apmeĺletàji. — Tahlak nolemts beedreem darit ſinamu, ka augſchminetàs telpàs tiks katru ſwehtdeenu no plkſt. 3 lihdſ 6 nemti pretim beedru makſajumi, kà ari jaunu beedru peeteikſchanàs. Tapehz wiſeem beedreem, kas iſnehmuſchi beedru tikai uſ puſgadu, jaatgahdina, minetà laikà ſamakſat beedru makſu par otru puſgadu. (T.)

Latw. palihdſibas zentralbeedriba. Neſen Rigà nodibinajuſès jauna beedriba ſem notaukuma „Latweeſchu palihdſibas zentralbeedriba", uſ kuru ar ſchìm rindinàm gribam wehrſt it ſewiſchki muhſu lauku laſitaju wehribu. — Beedribas mehrkis ir: daſchadu ſchkiru Latweeſchu apweenoſchana uſ ſawſtarpejas palihdſibas prinzipeem. No ſawàm wezakajàm beedrenèm wina atſchkiràs zaur to, ka pee beedribas pahrwaldiſchanas peeſchkir ſeeweetèm weenadas teeſibas ar wihreeſcheem un ka blakus pabalſteem ſlimibas un mirſchanas gadijumôs iſſneedſ beedrenèm deeſgan eewehrojamus pabalſtus ari dſembeſchanas gadijumôs (30 rbl.) un iſſneedſ ſaweem beedreem (=enèm) ari palihdſibu ahrkahrtigi truhzigôs apſtahkłôs jeb nelaimes gadijumôs, pee kam ſchee pabalſti naw uſſkatami kà kaut kahdi apkaunojoſchi dahwinajumi jeb labdariba, bet gan kà katra beedra (=enes) eekrahjums zaur makſajumeem beedribas kaſè. Pehz 20 gadu ilgas makſaſchanas beedris (=ene) teek eeſkaititi par muhſcha beedreem un atſwabinati no turpmakeem makſajumeem. — Lai weizinatu ſawſtarpejas palihdſibas idejas realiſeſchanu ſtarp lauzineekeem un tahdà zeĺà nodibinatu ſtarp Rigu un pehdejeem zeeſchakas ſaites, Zentralbeedriba ikkurà weetà Kurſemè, Widſemè jeb Inſlantijà jau ar 20 beedreem atwer filiales (nodaĺas), kuras iſwehl ſawu pahrwaldi un rihkojàs patſtahwigi gan iſrihkojumu, gan beedru peenemſchanas ſinà, tikai palihdſibas kaſe wiſàm nodaĺàm ar Zentralbeedribu ir kopiga, pee kam pabalſti top iſmakſati pehz ta aprehkina, zik beedru ir Zentralè ar wiſàm nodaĺàm kopà. Beedri pehz ſaweem makſajumeem ſadaĺàs diwàs grupàs un azumirkli atwehrta otra (augſtakà) grupa, kurus makſajumi iſteiſa 30 kap. par mehneſi ſlimibas kaſè. — Beedribas kantoris atrodàs Gildes eelà № 4 (eeeja no Gildes laukuma), Baltijas bankas telpàs, un jauni beedri war peeteiktees turpat ik deenas no pulkſten 10—3 pee beedribas darbweſcha, kà ari pret kwihtèm eemakſat ſtatutôs noteiktu eeſtahſchanàs naudu. Turpat ari adreſejamas beedribai nodomatàs wehſtules un zita koreſponbenze. Intereſenteem eeteizams peeprasit no beedribas ſtatutus eeſkatam. Beedribas preekſchneeks: W. Gudſche.

Par kataſtrofu uſ dſelſzeĺa tilta wehl ſino, ka manewrejoſcham wilzeenam pilnigi ſadragati 6 wagoni un Rigas wilzeenam ſabojati 9; ari abas lokomotiwes bojatas. Tilta iſlaboſchana ilgſchot wehl kahdu mehneſi. Tilta ſabojaſchanas dehl tagad wairs neteekot ſuhtits uſ Rigu wilzeens, kurſch no Jelgawas atgahja plkſt. 9 no rihta. Par wainigajeem pee kataſtrofas weeni min miglu, otri maſchiniſtu, treſchee ſleeſchu bihditaju.

Seena laiks kopſch pahris nedeàm jau ſahzees un peeturotees iſdewigam laikam, ſchejeenes un apkahrtnes plawàs ſparigi ſtrahdà pee ſeena wahkſchanas un ſaweſchanas ſchkuhnôs. Pate ſahle kà dſirdams, ſemakàs weetàs eſot kreetni auguſe, kamehr augſtakàs ta druſku paplahna; bet peeturotees iſdewigam laikam, wiſpahri eſot ſagaidams deeſgan bagats ſeena gads. —e—

Apdſehſts ugunsgrehks. Zeturtdeen 3. julijà ap pulkſt. 1/24 no rihta aiſ neſinameem eemeſleem iſzehlàs ugunsgrehks aiſ Annas wahrteem, pretim Strehlneeku beedribai, koku tirgotajam Schtubim peederoſchà weenſtahwu koka ehkà. Pate ehka, kurà atra às ſeens un daſchadi mahju un loukſaimneezibas rihki, drihſà laikà tika pahrwehrſta par pelnu kopu. Ugunsdſehſejeem ar wairak roku ſpritſchu palihdſibu iſdewàs uguni, kas jau bija aiſnehmuſe pahris tuwumà atronoſchos dehku ſtrehkus, ſawaldit un to pehz ſtundas pawiſam nodſehſt. Skahdes notizis powiſam par apmehram 350 rubleem. Apdroſchinats, kà dſirdams, naw nekas bijis. —r—

Wiſjaunakàs ſinas.

Peterburgà, 7. julijà. Ar Wiſaugſtako pawehli preekſchſehde miniſtru padomè, miniſtru preſidentam Stolipinam prom eſot, uſdota finantſchu miniſtrim Kokowzewam, un ja winſch aiſzeĺotu, tad walſts kontroleerim ſenatoram Charitonowam.

Tabriſà, 15. (2.) julijà. Pulkſten 11 Rachim-chans ar ſaweem jahtneekeem aplenza Uniratis eezirkni, kur bij apmetuſchees rewoluzionari. Eezirkni ſparigi apſchauda artilerija. Seewas un behrni aiſgahdati uſ Dawatſchi eezirkni.

Pragà, 15. (2.) julijà. Wakar notika pirmà Wiſſlawu kongreſa ſehde. Peenehma inſtrukziju. Par preekſchſehdetaju eewehleja Kramarſchu.

Londonè, 15. (2.) julijà. Laikraſts „Daily Chronicle" nodrukà plaſchu Lewa Tolſtoja raſtu par nahwes ſodeem Krewijà.

Baſnizas ſinas.

Leepajas Sw. Annas baſnizas draudſes ſinas no 23. lihdſ 30. junijam. Kriſtiti: Selma Irma Günter, Eliſe Wiktorija Gluſchge, Olga Alwine Stirſe, Janis Maliks, Lidija Mikarp, Anna Auſtra Ofchis, Karlis Arnolds Preedols, Doroteja Lilija Mirdſa Knuitſche, Marija Olga Emilija Kriſtowitſch, Frizis Woldemars Frankman. Uſſaukti: Juris Preedens ar Sanni Nahge alias Ofche; Juris Buhze ar Amaliju Reimann; Jahnis Baltais alias Walds ar Lihſi Oſcheneek, dſim. Buſſe; Indrikis Gulbis ar Mariju Grube. Laulati: Kriſtops Oſchuls ar Mariju Menke. Miruſchi: Roberts Janſons 17 g. w.; Frizis Eduards Dreiſers 1 g. w.

Deewkalpoſchana 13. julijà. plkſt. 9 no rihta ar deewgaldneekeem Dahwanas: preekſch baſnizas, zaur upureem 21 rbl. 19 kap.

E. Riemſchneiders.

Jaun-Leepajas baſnizas ſinas no 23. lihdſ 29. junijam. Kriſtiti: Auſtra Ada Kreds, Milda Keſter, Schanis Alberts Schalme, Ernſts Egle, Ilſe Natalija Kahrklin, Maija Hermine Wilpor. Uſſaukti: Frizis Wehrpe ar Lihſi Krikmol; Ernſts Peetſche ar Lawiſi Freiman; Frizis Bautſche ar Lihſi Tſchihtſche. Miruſchi: Irma Anna Barnazki 4 m.; Rudolfs Jaunſems 6 g. 8 m.; Schanis Koks 18 g. w.

Deewkalpoſchana 6. julijà deewkalpoſchana plkſt. 9 no rihta.

Mahzitajs **Goldberg.**

Aiſrahdijums.

Schim numuram eet lihdſ kà peelikums wiſeem ahreenes abonenteem ſludinajums no **Ed. Zehdera laukſaimneezibas maſchinu un ſemkopibas rihku lehgera Rigà, Karla eelà № 11.**

Iſdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais preſidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **J. Weissmanis.**

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Pahrdoſchanas wairakſoliſchanà.

Jelgawas apgabalteeſà pahrdoſ:

9. julijà 1908. g. Rudolfam Bekam un Friedricham Birkmanim peederigu nekuſtamu ihpaſchumu Jelgawà, Skrihweru eelà № 56. Soliſchana ſahkſees no 6122 rbl.

9. julijà 1908. g. Kr. Sparina mantineekeem peederigas Wez-Saules Kreklenu-Mikeku mahjas Takſeta wehrtiba 2800 rbl., hipotek. parahdu 4500 rbl. Pahrdos dehl Kr. Sparina praſibas.

16. julijà 1908. g. Jahnim Klahweneekam peederigas Swalpju mahjas Zodes pagaſtà, Bauſkas aprinkì. Takſeta wehrtiba 3000 rbl., hipot. parahdu 4705 rbl. Pahrdos dehl Arwida Brigada praſibas.

Wentſpils-Kuldigas meerteeſneſchu ſapulzè pahrdoſ:

12. julijà 1908. g. Jehkabam un Julijai Wehſcheem peederigu Tergeles-Rigeneeku muiſchu, 134,14 puhrweetas leelu, Sarkanmuiſchas pagaſtà. Hipot. parahdu 2970 rbl., takſeta wehrtiba 1000 rbl. Pahrdos dehl barona Koſkuka parahdu praſibas.

12. julijà 1908. g. Jehkabam Sakim peederigas Dubenu mahjas, 102,19 puhrweetas leelas, Sarkanmuiſchas pagaſtà. Takſeta wehrtiba 1000 rbl., hipot. parahdu 2099 rbl. Pahrdos dehl barona Koſkuka parahdu praſibas.

12. julijà 1908. g. Jehkabam Laſim peederigas Drigulu mahjas, 61,02 deſ. leelas, Schwahrdes pagaſtà, Kuldigas aprinkì. Takſeta wehrtiba 1000 rbl., hip. parahdu 3582 rbl. Pahrdos dehl Fr. Behrſina praſibas.

12. julijà 1908. g. Anſim Breedim peederigas Widus-Plahnu mahjas, 59,44 deſ. leelas, Lutrinu pagaſtà. Takſeta wehrtiba 500 rbl., hipot. parahdu 2300 rbl. Pahrdos dehl Kr. Wanaga praſibas.

12. julijà 1908. g. Karlim un Mariannai Granteem peederigas Kalna-Jorenu mahjas, Ugales pagaſtà, 166 puhrweetas leelas. Takſeta wehrtiba 1000 rbl., hipot. parahdu 4850 rbl. Pahrdos dehl barona Diedricha Behra praſibas.

Apteekas un krahſu pretſchu weikals

M. Jakobſon, Jelg.

Katoku eelà № 37,

(pretim jaunajam Laukſaimneeku Beedribas namam)

peedahwà no ſawa bagatigà pretſchu krahjuma par lehtàm zenàm: fotografijas aparatus lihdſ ar wiſeem peederumeem un kimikalijàm, leelà iſwehlè brilles, panſnejas, operu glahſes, u. t. t., firniſus, lakas, mahlderu krahſas ſauſas un gatawas, lihmi, koka ſpirtu u. t. t. galdneeku waſaſbibàm.

Wiſi Kalenitſchenko laborat. iſgatawojumi.

Pahrdos wairakſoliſchanà

wairak ehkas

noplehſchanai

peektdeen, **11. julijà ſch. g.** pulkſten 2 deenà, Jelgawà, Katoku eelà № 11. Tuwakas ſinas pee redaktora J. Weissmana kga, Kangihſeru eelà № 14.

Latweeſchu Laukſaimneeku Ekonomiſkàs Sabeedribas

wihreeſchu un ſeeweeſchu ſkola.

(Proginnaſija).

Programà uſnemtas komerzſinibas un wahzu, franciſchu un angliu walodas.

Skolas nauda: ſagatawoſchanas klaſè 15 rbl., I. un II. klaſès 20 rbl. un III. un IV. klaſès 25 rbl. puſgadà. — **Ekonomiſkàs Sabeedribas beedru dehrneem un peederigeem ſkolas nauda paſeminata.**

Peeteikſchanàs: Jelgawà, Katoku eelà № 46 Sabeedribas maſchinu weikalà.

Skolas preekſchneeks

cand. rer. merc. **J. Kahrklinſch.**

Wiſujaunakais!

Wihreeſchu kabatas pulkſteni, bez wahkeem (neapſeltiti) ihſta Amerikas ſelta „Solo", ſlaiſti graweti. Naw iſſchkirami no 56 prowes ſelta pulkſteneem. Schee pulkſteni wiſlabakàs konſtrukzijas „enkura" (un newis „zilindra") pa 36 ſtundàm uſwelkami 1 reiſ, wiſuladakais un pareiſakais gahjeens. — Galwojums uſ 6 gadeem.

Zena 12 rbl. weetà tikai 3 rbl. 25 kap.

2 gab. 6 rbl., 1 dahmu pulkſtens 4 rbl. — Bez makſas teek peelikts klaht: 1) panzer-kehde no tahda pat materiala. 2) breloks-binokls ar wiſſkaiſtakeem ſkateem. 3) ſeemiſchka maks pulkſtena uſglabaſchanai. Adreſe: Генеральное представительство часовъ „СОЛО" Т-во „АПОЛЛО" Варшава L. A. 1-ое почтовое отдѣленіе.

Par eepakajumu un iſſuhtiſchanu teek peeſkaitits pee weena waj tſchetru pulkſteenu iſſuhtiſchanas 50 kap., uſ Sibiriju 75 kap.; uſ Sibiriju bez eemakſas neteek iſſuhtits. — Iſſuhtam uſ pehzmakſu (наложн. плат.) un bez eemakſas. Paſtellejumi rakſtami Kreewu waj Wahzu walodà.

Wajadſiga kreetna

ſaimneeze

Aleksandra weeſnizà, kura jau ir ſtrahdajuſe tamlihdſigà weetà.

„Aunals"

Dobelè

peenem **apſtellejumus uſ**

„Latweeſchu Awiſem".

SPERMIN-POEHL
PROF. Dr SPERMINUM-POEHL

Wisu zeeteju eewehribai.

Wiseem, kas slimo ar neirastenitju, histeriju, neirastenisku sekſuelu nespehzibu, pahrpuhleschanos, treekas sekàm, **Tabes dorsalis** (mugurkaula smadsenu diloni), wezuma nespehku, neiralgiju (nerwu sahpèm), sirds darbibas trauzejumeem (sirds aptaukoschanu, sirds pahrmehrigu pukſteschanu, sirds eekaisumu, sirds nekahrtigu darboschanos, asinu truhkumu, reimatismu, sifilisu, blakus parahdibàm pee dseedinaschanas ar dsihwsubrabu, tuberkulosi, arteriju pahrkalkoschanos, alkoholismu u. t. t., kà ari wiseem, kas nupat atwesekojàs no slimibas.

Tirdsneezibà nahk apgrosijumà weselibai kaitigi spermina wiltojumi, kas sem daschadeem nosaukumeem teek pahrdoti, un tadehk pee pirkschanas japeegreesch eewehriba nosaukumam „Sperminum Poehl", un tahds japeeprasa originaleepakajumà no prof. Dr. v. **Poehl** un dehlu organoterapeitiskàs eestahdes Sw. Peterburgà.

Wisi daudskahrtejee sinisskee rakſti Kreewu un ahrsemju literaturà no eewehrojameem sinibu wihreem un ahrsteem par spermina teizamo eespaidu atteezinomi weenigi uſ prof. Dr. v. **Poehla** sperminu. Sperminum-Poehl wisàs apteekàs un leelòs apteekas pretschu weikalòs dabonams. 1) Pileenu weidà (Essentia Spermini-Poehl) 1 pud. 3 rbl.; 2) puhſlischòs eesprizeschanai sem ahdas (Sperminum-Poehl pro injectione) 1 kastite ar 4 puhſlischeem 3 rbl.; 3) preeksch klismeem (Sperminum-Poehl pro clysm.) 1 kastite preeksch 4 klism. 3 rbl.

Ievajaga famainit Sperminum-Poehl ar weenkahrscheem iswilkumeem.

Uſ wehleschanos bes matsas teek peesuhtita nesen isnahkuſè grahmata: „Par Sperminum-Poehl eespaidu pee daschadàm slimibàm", (140 lap. puses) sastahdita uſ daschadu nowehrojumu pamata no ahrsteem un slimneekeem. — Ahrsteem uſ wehloschanos leetoschanai wisa spezialà literatura.

Profesora Dr. von Poehla un dehlu
organoterapeitiska eestahde, kimiska laboratorija un apteeka
Sw. Peterburgà, Bac. остр. 7 лин. № 18—130.

Wisaugstakee apbalwojumi (Grand prix) wisàs pasaules isstahdès un wislabakàs leezibas no medizinisskàm autoritatèm.

Inteligs. jauneklis
apstahklu deht wehlàs aisnemtees no god. jaunawas waj atraitnes **70 rbl.** Ar ihpaschu norunu aisdeweja war kluht winam par seewu. Peesol. luhdſ nodot schàs aw. ekſp. lihdſ 27. julijam sem **„Noruna".**

Sobu ahrsts **O. Zinowsky**
Jelg. Pasta eelà № 1.
Runajams pa wasaru darbdeenàs no 9—12 un 3—5; swehtdeenàs no 9—10.

Pa wasaras laiku
peenemschu slimneekus tikai preekschpusdeenàs katru deenu, isnemot **sestdeenas, swehtdeenas un 4. un 7. juliju.**

Dr. Ed. Londenberg
Jelgawà, Palejas eelà 14.

Kuldigà
peenem slimneekus: **Sobu ahrsts**
H. Herzenberg-Serebrennikoff,
Leepajas eelà № 5,
pretim katoku mahzitaja muischai.

Zaur scho es daru sinamu, ka

Ihles muischà

schogad gada-tirgus taps noturets

1. augustà.

Ihlè, 28. junijà 1908. g.
Rudolf v. Hoerner, Ihlen.

Wajadsigi
dischkopis, dahrskopis, leetpratejs **meschkopibà,** sahtigs padsihwojis bes familijas. Adrese: ст. Стерлитамакъ, Уфимск. губ. г-жѣ Александрѣ Николаевнѣ Падуровой.

Nerwu sahpes ir smadsenu slimiba.

Galwas smadsenes un mugurkaula smadsenes kopà istaisa wisas nerwu sistemas zentrali, nerwu schkeedrinas ir tikai winu blakus organi. Tas, ko nosauz par nerwositati, nerwu wahjibu, neirasteniju, histeriju, naw wis slimiba nerwu schkeedrinàs, kas welkàs wiszaur kermenim, bet gan winu zentralè, galwas waj mugurkaula smadsenès. Sais nerwu sahpes war buht eedsimuschas, bet ari war buht iszehluschàs no pahrpuhleschanàs, iswirtibas, ruhpèm un ustraukumeem. Nerwu sistema, jeb labaki sazits, galwas smadsenes ar saweem pawedeeneem sawà nowahjinatà stahwokli teek ustrauktas no wismasakà neezina, ir tapuschas pahrmehrigi juhteligas un winàm nepeezeeschami wajaga stiprinaschanas, ko winàm tikai war sneegt noderigu baribas weelu eenemschana, bet newis tà sauktee nerwu meerinaschanas (pareisaki nerwu apreibinaschanas lihdsekli.

„Bes soffora naw domu!"

sazija slawenais filosofs Moleschots. Kas muskulu darbibai olu baltums, tas smadsenu darbibai soffors. Bes soffora naw domu nedſ atminas spehjas, nedſ inteligenzes, nedſ spara. Ja nepeeteekoschi peewed kermenim sagremojamo olbaltumu, tad suhd muskulu spehks, un ja nepeeteekoschi peewed sofforu, tad top wahjas gariga darbibas spehja, atmina, spariba strahdat, bet wisahtrak eestahjàs wispahrigàs parahdibas

no nerwositates, neirastenijas, histerijas,

peemehram pahrleeziga juhteliba pret trokschneem, smakàm, un ziteem ahrigeem eespaideem, galwas sahpes, raustischanas, urbjoschas un plehsoschas waj duroschas sahpes gihmi, kaklà waj lozeklòs, sajuhta, it kà skudras lihstu pa meesàm, pahrmehrigi stipra sirds pukſteschana, reibona usnahkschana, nogurums, baiku juhtas, untumi un nemeers, usbudinajums, sewischki rihtòs peezèlotees, schnaudsejs, besmeedsiba, lidojoschu kustibu sajuhta, smeeschanàs, randaschanas un schahwoschanàs krampji, usbudinoschi sapni, sawadas eekahroschanas waj reebuma juhtas, asins sawilnojums, pulsahderu nemeeriga sischana u. t. t. u. t. t.

Galwas smadsenès un nerwu sastahwà soffors wispahrigi atronams kà organiska sastahwdaka, kà tà sauktais mielins. Galwas smadsenès tas teek patehrets un to wajaga atjaunot, bet ja tas nenoteek, tad galwas smadsenes un wiss nerwu aparats top darba nespehjigs un wahjsch, pee katra neeka sawilnojàs, zilweks ir aismahrschigs, untumains, nemeerigs, negrib kertees pee gariga darba, ihsi sakot ir „nerwoss".

Te uſ ilgaku laiku nepalihdſ nekahds antipirins, nedſ broms un nekahds zits nerwu apreibinaschanas lihdsekliis, bet tikai kahda noderiga baribas un atjaunschanas lihdsekla eenemschana, un tahds ir

Dr. Hartmana Cordialins („nerwu bariba"),

kura galwenà un swarigakà sastahwdaka ir ta pati organiskà soffora weela mielins (**Lecithin**) Panahkumi neween ahtri redsami, bet ari wehl daudſ wairak, tee ir paleekoschi un bes jebkahdàm kaitigàm blakus parahdibàm.

Panahkumus sche plaschaki aprakstit naw eespehjams, bet ikkatram, kas par to interesejàs, mehs dodam isdewibu bes jebkahdeem naudas isdewumeem paschcem pahrleezinatees. Katram, kas mums eesuhta sawu adresi un peeleek klaht 2 pasimarkas à 7 kap. mehs peesuht am

weenu dosi ismehginaschanai bes makſas un pasta isdewumeem!

Loti interesanta un pamahzoscha broschura par nerwu sahpèm teek ràpat bes makſas peelikta suhtijumam. Waj mehs par welti dotu ismehginat, ja nesinatu, ka lihdsekla wislabakà eeteikschana pastahw wina labumà? Nesuhteet naudu, bet tikai sawu adresi.

Dr. med. **Karl Hartmann,** Sw. Peterburgà, **Ф. 60.**

Strömera teatr. „Elektrobiografs"
Jelgawà uſ tirgus platscha.
82. Serija. No zeturtd. 3. julija lihdſ swehtd. 6. julijam.

Don-Schuans.

Weikala pahrzelschana.

Ar scho pagodinos maneem zeen. pirzejeem pasinot, ka mans

weikals

no 1. julija 1908. g. taps pahrweetots mana pascha namà, **Akzises eelà № 4,** pretim Komersa weesnizai.

A. A. Artemjew,
agrak J. S. Paruegina un T. S. Smirnowa pehzn.

Telefons № 40. Telefons № 40.

Melderi!

Isgatawojeet paschi dsirnu akmenus.

Daudſ lehtaki nekà pahris jaunu dsirnu akmenu, katrs melderis, kam ir wezi, nodilusschi dsirnu akmeni, war isgatawot pats sawàs dsirnawàs, bes isdewumeem par ihpaschu peepalihdsibu un bes kahdàm nebuht speziaàm preekschsinaschanàm, — wislabakos dsirnu akmenus, uslejot uſ wezeem akmeneem jaunu makamu kahrtu no mahkſligas akmenu masas. —

Schahdi dsirnu akmeni, wisulabakee schi laika dsirnawu techniki, nodilsi loti mas, no 3—5 reis masak par dabigeem, naw wajadsigs tos apkalt, samak wisadus, mitrus waj sausus graudus par smalkeem, putekleem lihdsigeem milteem, pee darba patehrè daudſ masak dsineja spehka nekà dabigee un pastrahdà tani paschà laikà dubulti wairak, nekà pehdejee. —

Pilnu pamahzibu lihdſ ar zenu rahditaju
par wajadsigo materialu issuhtam katram melderim uſ pirmo peeprasijumu

glusschi bes makſas.

Muhsu noliktawà atronàs pastahwigi leelà iswehlè gatawi mahkſligi dsirnu akmeni daschadòs leelumòs un daschadàm wajadsibàm, kurus peedahwajam par loti mehrenàm zenàm. — Teek mekleti it wisur energisti, darbigi agenti, kas saprot dsirnawu techniku, preeksch wisadu dsirnawu peederumu, mahkſligu dsirnu akmenu un winu isgatawoschanas materiala pahrdoschanas.

Noteikumi peenehmigi. Kapitals naw wajadsigs.

Peeprasiet pamahzibu, zenu rahditaju un tuwakas sinas.

Pee rakstiskeem pastellejumeem luhdsam usdot dsirnu akmena zaurmehru.

Sabeedriba **„Емельяновъ, Головкинъ и Ко."** С.-Петербургъ Вас. Остр. 7. линія № 6.

J. Strautina
kurpju weikals,
Jelgawà, Teelajà eelà Nr. 2,
pr. Jaffè kunga weikalam.

Peed. leelà iswehlè **pascha darbnizà pagatawotus apawus preeksch kungeem, dahmàm u. behrneem,** kà ari slawen. Peterb. **reformu kurpes un sandales.**

Apstellejumi teek wisdrihsakà laikà pagatawoti.

Lehtas, bet noteiktas zenas.

Tehju

par daschadàm zenàm, no wisslawenakàm Maskawas firmàm.

Uzdedsinatu kafeju

par 40, 48, 60 un 68 kap. mahrz., **katru deenu swaigi dedsinata** kafeja, teek ari uſ wehleschanos tuhlit samalta par 50, 60, 68, 74 un 88 kap. mahrzinà, loti labu **pilnigi sagatawotu kafeju** par 24, 36 un 48 kap. mahrz. **Wakeju un eepakatu kakao** no wislabakàm firmàm, kà ari daschadas kolonialprezes kà: rihsus, manna, eekſch- un ahrsemes putraimus, piparus, wirzi, makronus, nuhdekus, zeeto, smalko, sahgeto un nesahgeto zukuru u. t. t. peedahwà

Nikolajs Bergs,
Jelgawà, Kolonadu eelà № 9,
tehjas, kafejas, zukura u. kolonialpretschu tirgotawa,
senak Kihneeschu tehjas weikals.

Mahzeklis
tuhlit wajadsigs **friseeru weikalà,** Kangihseru eelà № 40, Jelgawà.

Tojaunkundsi,
kura swehtdeen, 29 junijà ihsi pr. plkst. 7 pehz pusd. gahja pa Leelo eelu diwu dahmu pawadibà, gehrbusès pelekà kostimà, uſ Leelàs un Akzises eelas sluhra apstahjàs un tad aisgahja pa Akzises eelu, laipni luhdsu nodot sawu adresi schis awises ekspedizijà sem burteem **W. E. 181.**

Mag.
J. Hertela
apteek. pretschu pahrdotawa
Jelgawà, Pasta eelà № 13,
peedahwà:
Wisus
D. K. Katenitschenko
laboratorijas
isgatawojumus,
kà: **seepes, krèmu, puderu u. t. t.**

Galdneeka mahzeklis
wajadsigs Jelgawà, Palejas eelà № 45.

A. N.

Bogdanowa
tabakas fabrik. noliktawa
Jelgawà, Katoku eelà № 12, eewehlè wislabakàs papirosu tschaulites (hilses) ir pascha auto-mech. fabrikas.

„Sankt Gotthard,"

starp tàm: koka kastitès par 500 un 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab. ar dahwanu katrà kastitèun „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Express** № 18 1/4 ℔ 40 kap., 1/8 ℔ 20 kap. **Express** № 8 1/4 ℔ 28 k., 1/8 ℔ 14 kap. Teizami papirosi: **Egipte** 10 gab. 6 kap., **Warkija** 10 gab. 3 kap., **Bogatir** 20 g. 5 k. **Maikapara** speział-tabakas **Swesda** № 40, № 30 un № 1 nepahrspehjama labuma.

P. Pakrehflis,
ratu un kamanu buhwetajs,
Jelg. Katoku eelà № 5.

Isgatawo wisadus darbus pehz doteem sihmejumeem, kà ari pehz pascha paraugeem. **Isladoschana** wisihsakà laikà. Atsihts kreetns darbs par mehrenàm zenàm.

Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas
Krahschanas un Aisdoschanas Sabeedriba,
(atklahta februari 1900. g.).
Telefons № 62. **Jelgawà, Katoku eelà № 44.** Telefons № 62.

Bilanze.

30. junijà 1908. gadà.
Sabeedribas kaſè atrodoschais **droschibas kapitals**
189,240 rubl. 90 kap., neeerehkinot 1650 beedru garant.

Aktiwà.	rubl.	k.	Pasiwà.	rubl.	k.
Kases konts	11814	21	Beedru dakas	165000	—
Aisdewumi pret galwen.	361987	—	Noguldijumi ar ussaz.	1828112	35
Aisdewumi pret nekust. ihpaschumu	1445594	91	Noguldijumi bes ussazischanas	56359	43
Aisdew. pret wehrtspap.	44892	—	Diwidende	6280	50
Aisdewumi pret eekihlajumeem	—	—	Noguldijumu rentes.	5913	73
Aisdew. pret perf. ustiz.	29755	—	Aisdewumu rentes	74900	49
Kantora konts	8900	59	Reserwes kapitals	15160	22
Inwentars	5091	25	Reisdalitas pelnas konts	1457	50
Reser.kap. wehrtspapihri.	14952	41	Conto Dubio	9080	68
Tekoschs rehk. zit. bank.	111988	72	Inwentara dilsch. konts	1863	88
Darbib. kap. wehrtspap.	5406	30	Wahalsta fonds	1183	12
Tahlak. nogl. sem spezial. nosaukumeem	182659	32	Schiro à depot aisn.	70000	—
Kant. telp. pahrbuhw. kts.	1566	95	Kursa differenzes konts	2701	30
Beedru naud. zit. kr. eest.	6525	—	Nama buhwes konts	3323	52
Delcredere konts	—	—			
Dasch. zaurejosch. naud. (oblig. nokahrtosch., ingr. u. t. t. depon. summas)	10203	06			
Kopà	2241336	72	Kopà	2241336	72

1) **Par noguldijumeem** maksà par gadu **2—6%,** skaitot no noguldischanas deenas. Par **schiro noguldijumeem** maksà **3%.**
2) Par **aisdewumeem** nam **6½—8½%** par gadu. Peeprasijumus issprees pirmdeenàs.
3) **Kantoris atwehrts** ik darba deenas no pulkst. 10—2 deenà.
4) Beedri war buht **abeju dsimumu personas,** kà ari sabeedribas un arteli.
5) Noguldijumi un aisnehmumi ir **swabadi no krona nodokleem.**

Walde: agr. **J. Bissenecks.**
agr. **K. Brasda.**
D. Kahnbergs.

Jelgw. Krahj- un Aisdewu Kase.
(Paschu namà, Palejas eelà Nr. 2, pee tirgus platscha.)
Telefons № 45. **Dibinata 1892. g.** Telefons № 45.

BILANZE

30. junijà 1908. g.

Debets.	Rbl.	K.	Kredits.	Rbl.	K.
Wehrtspapihri	9843	15	Samata kapitals	10000	—
Inwentars	1583	45	Reserwas kapitals	6077	95
Aisdew. uſ galweneek.	111090	—	Dalibas naudas	41368	96
Aisdewumi uſ kihlàm: pret obligazijàm	607731	82	Noguldijumi uſ augleem	715900	68
pret wehrtspapihreem	44021	—	Noguld. uſ augku-augl.	31940	75
Daschadi isdewumi	2673	36	Krahj-noguldijumi	9135	32
Kases rehkins:			Tekoschi noguldijumi	24052	24
a) Skatdra nauda kaſè un zitàs kredit-eestahdès	45877	04	Augki	29032	38
b) Darbibas kapitala wehrtspapihri	—	—	Sihki eenehmumi	2	19
Augki	188	33	Diwidends	119	08
Imobiliju rehkins	38002	30	Pahrejoschas summas	3564	21
Nama pahrbuhwe	30269	61	Inwent. beldesch. rehkins	627	52
Diwidends	—	—	Hipoteku rehkins	9299	75
			Giro à depôt	10000	—
			Pabalstu fonds	159	03
Kopà	891280	06	Kopà	891280	06

Kaſè atrodoschais **droschibas kapitals**
57,446 rub. 91 kap., neeerehkinot 1080 beedru garantiju.

1. Kase peenem **noguldijumus** un isdod **aisdewumus** katru deenu, isnemot swehtdeenas un walsts swehtku deenas, no pulksten **10 lihdſ 2 deenà.** Bes tam kantoris atwehrts **pa zeturtdeenàm** no plkst. **6—8 wakarà** preeksch noguldijumu peenemschanas un ismakſas.
2. Makſà par **noguldijumeem** gadà:
a) uſ **augleem 6%,**
b) uſ **augku augleem 5%,**
c) uſ **krahjnoguldijumeem 4%** un
d) uſ **ihslaika noguldijumeem (schiro) 3%,** rehkinot no noguldijuma deenas.
3. Nem par **aisdewumeem** gadà:
a) **6½%** pret **kases noguldijumu grahmatinàm;**
b) **7%** pret **beedru dalibas naudas grahmatinàm;**
c) **7%** pret **mahju obligazijàm;**
d) **8%** pret **swescheem wehrtspapihreem** un
e) **8%** pret **galweneekeem.**
4. Peenem noguldijumus kà no **beedreem,** tà ari no **nebeedreem,** sahkot no 50 kap.
5. Uſnem par beedreem **abeju** dsimumu personas.
6. Par aisdewumeem issprees **otrdeenàs** un **peektdeenàs.**
7. **Noguldijumu,** kà ari **aisdewumu** parahdu raksti swabadi no **wiseem krona nodokleem.**

Walde: Tirgotajs **A. Barinsch.**
Nama ihpaschneeks **M. Behrsinsch.**
Twaiku sudmalu ihpaschn. **Ed. Eulenbergs.**
Drukatawas ihpaschneeks **G. Landsbergs.**
Redaktors **J. Weissmans.**

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 2 peelikumi.